



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel,

[...]

[...]

Betreft: klacht met betrekking tot een spandoek in het Engels.

Mevrouw de directeur,

In zitting van 23 juni 2023 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in de Nederlandse afdeling, een klacht ingediend omwille van het feit dat een spandoek aan de gevel van het museum uitsluitend in het Engels gesteld is.

In uw mail van 5 juni 2023 heeft u de VCT het volgende meegedeeld:

“Het publiek dat het museum bezoekt is erg internationaal. In normale tijden (dus voor Covid), is bijna 50% van het publiek internationaal. Dit heeft enerzijds te maken met het product, design is immers een materie die de facto internationaal is, en anderzijds met de ligging van het museum, dat zich in het hart van toeristisch Gent bevindt.

In de tentoonstellingsruimtes zijn de begeleidende teksten dan ook altijd minimum in 3 talen vertrekkend vanuit het Nederlands.

Sinds een 6-tal jaar heeft Design Museum Gent de opdracht gegeven aan het kunstenaarscollectief 019 om, in afwachting van de bouw van de nieuwe vleugel DING, een artistiek project ‘billboard’ te ontwikkelen met grafische vormgevers uit binnen- en buitenland op een grote banner tegen de gevel van Huis Leten.

Deze artistieke banners wisselen een 5-tal keer per jaar en zijn grafisch, maar soms ook typografisch. Het zijn artistieke producten en in het verleden soms ook typografisch met tekst in het Engels.

019 kreeg ook van ons en in samenspraak met stadsontwikkelingsbedrijf Sogent en aannemer Artes, de opdracht om binnen de studio Grafisch in de schoot van het museum, enerzijds een deel van de werfbanner op te nemen, anderzijds ook de grote banner opnieuw te ontwerpen. Zij stelden een typografisch concept voor, met een tekst in het Engels en de logo's van de partners. Dit werd door de partners Design Museum, Sogent en Artes goedgekeurd.

De reden waarom voor Engels gekozen werd is omdat het museum bij uitstek werkt in die internationale context. Het museum kreeg trouwens met het ontwerp voor het nieuwe gebouw al heel wat internationale media-aandacht.

De banner is goed leesbaar vanop Gras- en Korenlei waar dagelijks duizenden toeristen passeren. Een Nederlandstalige tekst zou dus voor deze bezoekers onbegrijpelijk zijn.

De kracht van dit ontwerp zit in de grootte van het lettertype. Indien we op de banner meerdere talen zouden gehanteerd hebben, zou de tekst vanop afstand niet meer leesbaar geweest zijn.

Wij zullen echter de Nederlandse tekst op één van de kaders aan het hekwerk aanbrengen. Zo komen we tegemoet aan uw vraag. Ik maak u er graag attent op dat er ook nog een werfbord is waarop alle betrokken partijen vermeld staan en dat volledig in het Nederlands is.”

*
* *

Het Design Museum Gent is een onderdeel van het autonoom gemeentebedrijf kunsten en design (AGB Kunsten en Design), opgericht bij besluit van de gemeenteraad met betrekking tot de oprichting AGB Erfgoed en AGB Kunsten en Design van 25 februari 2013.

Een AGB, zoals de AGB Kunsten en Design van de stad Gent, is een extern verzelfstandigd agentschap van de gemeente en voegt bijgevolg taken van gemeentelijk belang uit. Een AGB heeft bovendien slechts één oprichter, namelijk de gemeente zelf. Derhalve heeft een autonoom gemeentebedrijf ook geen algemene vergadering, daar de gemeenteraad deze rol zelf uitoefent.

Dit zorgt ervoor dat de AGB Kunsten en Design van de stad Gent als publiek rechtspersoon ressorteert onder de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (Bestuurstaalwet).

Een spandoek is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Het AGB Kunsten en Design is een plaatselijke dienst gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 11, § 1, Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands.

In casu was het spandoek uitsluitend in het Engels gesteld.

Het spandoek diende in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd naar de klager en naar de burgemeester van de stad Gent.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter van de Nederlandse afdeling,

T. BAERT